

Odette BERNARD*

Née le 15 février 1900 à Paris VIIème
Baptisée le 13 mai 1900 à Paris (St François Xavier)
Confirmée le 22 juin 1911 à Besançon

Père Charles BERNARD 1868 – 1917
Mère Gabrielle née COSSON 1875 – 1953

1 frère et 4 sœurs

Entrée au postulat des Sœurs Auxiliatrices à Versailles le 20 juillet 1923
Prise d'habit le 19 janvier 1924
Premiers Vœux le 2 février 1926
Troisième An (année de préparation avant les grands vœux) à Rome 1931-1932
Grands Vœux à Paris, Maison-Mère le 25 janvier 1932
Décédée à Versailles (La Clarté) le 15 août 1978

Lieux de mission

1. Rome (en 1931) 1926 + 1932
2. Shanghai (Sen-mou-yeu) 1932 – 1939
3. Tchély sud-est (Sien-Sien) 1939 - 1944
4. Shanghai (Sainte Famille) 1944 – 1945
5. Shanghai (Sen-mou-yeu) 1945 – 1953
6. Cannes 1953 – 1954
7. Marseille 1954
8. Londres , quelques mois fin 1954
9. Hong Kong 1955 – 1959
10. Paris, Maison-Mère 1959 – 1960
11. Peipu (Taiwan) 1960 - 1972
12. Paris, Maison-Mère 1972 – 1976
13. Versailles-la Clarté 1976 - 1978

→ Retour en France en 1952-1953
avant le décès de sa mère
le 25/10/1953

Informations données par les Archives Générales des Auxiliatrices
en août 2010 (par Sœur Clare Wilson - voir lettre jointe)

Activités dans ses lieux de mission

- 1926-32 1. **Rome** : Les années à Rome étaient ses années comme « juvéniste » (période des vœux temporaires), quand les jeunes sœurs étaient toujours en formation. Elle était l'assistante au Ministre (la sœur qui aide la supérieure), assistante à la sacristine, assistante à l'infirmière, organiste et aide au club des jeunes.
- 32-39 2. **Shanghai** – Sen mou-yeu : Sen-mou-yeu était la première fondation des Auxiliatrices en Chine en 1867. A cette époque c'était à peu près 7km hors du Shanghai. Au moment de l'arrivée de Sr Marie-Odette c'était en pleine expansion avec orphelinat, écoles, pensionnat, ateliers etc... aussi importante que les établissements jésuites à côté. Là elle a commencé par l'étude de la langue suivit par l'aide dans les écoles et le dispensaire.
- 39-44
guerra 3. **Tchély sud-est** – (Sien-Sien) : dans le nord de la Chine dans la région de l'actuel Hebei, sud-ouest de Beijing. Les Auxiliatrices étaient là à la demande des jésuites, responsable pour la région. Il y avait un pensionnat et Sr Marie-Odette était la surveillante générale.
- 44-45 4. **Shanghai** – Ste Famille : La Sainte Famille était une communauté dans la Concession Internationale de Shanghai. Il y avait une école pour les élèves, largement européens. Sr Marie-Odette a donné les classes de musique.
- 45-53 (ou 52) 5. **Shanghai** – Sen-mou-yeu : retour à Sen-mou-yeu, cette fois comme directrice du noviciat des Présentandines. Les Présentandines étaient à l'origine de l'appel aux Auxiliatrices en Chine. Elles étaient les jeunes femmes chinoises destinées à aider les prêtres missionnaires dans les paroisses lointaines. Leur formation en religion, catéchèse, soins etc étaient confiés aux Auxiliatrices. Sr Marie-Odette avait cette charge importante jusqu'à son départ de la Chine. / cf souvenir présenté par ailleurs par une religieuse ayant travaillé là avec elle, qui a 103 ans en 2010
- 53-54 6. **Cannes** : après l'expulsion de la Chine Sr Marie-Odette a passé un moment à Cannes pour se reposer et elle a aidé au dispensaire et les visites aux malades.
- 54 7. **Marseille** : après le court séjour à Cannes c'était Marseille et un peu du travail à la paroisse avant de partir à Landes
- 54 8. **Londres** : où elle a retravaillée son anglais en préparation pour l'ouverture de la mission à Hong Kong. La mission a été conçue comme une porte près de la Chine avec l'espoir qu'éventuellement les sœurs du continent peuvent sortir.
- 55-59 9. **Hong Kong** : Elle était responsable pour le dispensaire, les catéchismes et aussi avec un grand nombre de « bateliers ». En plus elle était organiste à la paroisse.
- 59-60 10. **Paris** – Maison-Mère : avec le projet d'une fondation à Taiwan, elle a passé un petit séjour à Paris pour les études de missiologie
- 60-72 11. **Taiwan** – **Peipu** : la première maison à Taiwan était à Peipu. Sr Marie-Odette était chargée du dispensaire, catéchismes d'enfants et adultes, et dernièrement conseillère pour la vice-province de Chine (Hong Kong et Taiwan).
- 72-76 12. **Paris** – **Maison-Mère** : en retour en France elle a donné les cours de français aux individus et quand sa santé a diminué elle est allée à la maison médicalisée des Auxiliatrices à
- 76-78 13. **Versailles** – **la Clarté**

Documents qui peuvent être consulté sur place aux Archives Générales, Paris.

Lettres

Ecrit par Sr Marie-Odette à la Supérieure Générale :

- 1 avant sa retraite de 1^{re} Vœux
- Lettres de Rome y compris la demande pour les missions
- Lettres pendant le voyage vers la Chine (4)
- Lettres en arrivant à Sen-mou-yeu (3)
- Lettres avant départ pour Hong Kong et pendant le voyage (3)
- Lettre en route pour Taiwan (Formose)
- Lettres de Taiwan (5)

Attestations

Plusieurs concernant son travail comme infirmière à

Shanghai, Sien-Sien, Hong Kong

Divers

- Quelques notes sur les sœurs chinoises, restées en Chine après le départ des missionnaires
- Notes sur la formation des Présentandines

Histoire de la Mission en Chine

Ce document (ronéotypé) est inédit – on peut trouver l'information sur les établissements divers des Sœurs Auxiliatrices en Chine.

Sœur Marie-Odette

(Odette Marie-Thérèse BERNARD)



Sr Marie-Odette à Hong Kong



Avec les « bateliers » de Hong Kong



Hong Kong ?



Peipu - Taiwan



Peipu - Taiwan

copie lettre d'envoi

Sœurs Auxiliatrices

Archives Générales

14, rue St Jean-Baptiste de la Salle

75006 Paris

01 53 69 61 04

c.wilson@fr.oleane.com

le 2 août 2010

À M. Dominique Gagey

Concernant Sr Marie-Odette Bernard

M. Gagey,

C'est avec plaisir que je vous envoie quelques informations concernant Sr. Marie-Odette Bernard, votre tante.

Sr Thérèse de Pirey m'a dit que vous êtes en train de chercher les éléments de son histoire en vue d'écrire quelque chose sur sa vie pour votre famille.

J'espère que l'information ci-joint peut être utile et n'hésite pas à me contacter si je peux vous aider avec autre choses.

Je vous demande un peu de tolérance pour mon français, je suis de la langue anglaise et c'est beaucoup plus facile à parler que d'écrire !!

Cordialement

Sr Clare Wilson

Sr Clare Wilson

Archiviste général

- 6 bis .